

**ПРОЕКТ**

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ, КУЛЬТУРЫ И СПОРТА РА  
ФОНД «ВАНАЗОРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
им. О. ТУМАНЯНА»**

**Утверждено на заседании кафедры**

**Иностранных языков и литературы**

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Т.В. Тадевосян

Протокол № 2

« 18 » \_\_\_\_\_ 09 \_\_\_\_\_ 2023\_\_

р.

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ДИСЦИПЛИНЫ**

**019/р-096 ОСНОВЫ ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ**

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| <b>Специальность:</b>             | <b>023102.00.6 Иностранный язык и литература</b> |
| <b>Образовательная программа:</b> | <b>023102.01.6, Русский язык и литература</b>    |
| <b>Степень квалификации:</b>      | <b>бакалавр</b>                                  |
| <b>Кафедра:</b>                   | <b>Иностранных языков и литературы</b>           |
| <b>Форма обучения:</b>            | <b>очная</b>                                     |
| <b>Курс/семестр:</b>              | <b>1-ый курс, 1-ый семестр</b>                   |
| <b>Преподаватель:</b>             | <b>преподаватель кафедры Т.В. Тадевосян</b>      |
| <b>Эл. почта:</b>                 |  |

Ванадор 2023г.

---

## **УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ОСНОВЫ ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ**

### **Содержание**

1. Цели освоения дисциплины
  2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
  3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
  4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
  5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
  6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
  7. Литература
  8. Интернет-ресурсы
  9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану
-

### 1. Цели освоения дисциплины

- формирование у студентов системы принципиально ориентирующих знаний о сущности, предназначении и происхождении художественной литературы в различных жанрово-стилевых формах;
- овладение студентами системой методов и приемов анализа литературного текста с учетом родового и жанрово-видового своеобразия;
- воспитание бережного отношения к литературному наследию прошлого.

### 2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Учебный курс "Основы литературоведение" имеет ярко выраженный пропедевтический характер. Значение данной дисциплины трудно переоценить, поскольку она обладает, с одной стороны, глубокой научной ценностью, а с другой - эстетическим и воспитательным потенциалом. По сути дела, учебная дисциплина приобщает студентов к подлинным шедеврам русской и мировой словесности и в то же время дает весьма четкий понятийный и терминологический инструментарий для правильного (оригинального и хорошо аргументированного) осмысления классической художественной литературы. Учебная дисциплина включает два главных аспекта изучения художественной литературы: 1) исторический и 2) теоретический. Представляется при этом наиболее целесообразным сосредоточить внимание на теоретическом аспекте. (Дисциплина теснее всего связана с курсом "Теория литературы", а также множеством лингвистических дисциплин, ориентированных на изучение текста: "Лингвистика текста", "История русского языка", "Лингвистика и поэтика", "Переводоведение" и т.д.).

### 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

| Шифр компетенции                        | Расшифровка приобретаемой компетенции   |
|---|---|
| ОК-1<br>(общекультурные компетенции)    | способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме                                |
| ОПК-1<br>(профессиональные компетенции) | способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач  |
| ОПК-6<br>(профессиональные компетенции) | владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями |

| Шифр компетенции                        | Расшифровка приобретаемой компетенции  |
|---|--|
| ОПК-7<br>(профессиональные компетенции) | способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации |
| ПК-24<br>(профессиональные компетенции) | способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту  |

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- основы теории литературы и литературной критики;
- главные академические школы и направления отечественного и зарубежного литературоведения;
- базисную терминологию и содержание методов анализа художественного текста.

2. должен уметь:

- решать актуальные исследовательские задачи в области литературоведения с опорой на имеющуюся научную информацию;
- производить анализ литературно-художественного текста с использованием классических методов и современных научных приемов;
- связывать внутреннюю структуру художественного текста с внешним контекстом (историческим, социальным, культурным).

3. должен владеть:

- терминологическим аппаратом в области теории литературоведения;
- методами и приемами работы с научными текстами в области литературоведения и культурологии;
- способами анализа литературно-художественного материала.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

- к осмыслению литературы в контексте внешних факторов;
- к анализу деталей художественного текста с использованием терминологического аппарата (классического и современного);
- к рассмотрению произведения в аспекте литературоведческих методик.

#### **4. Структура и содержание дисциплины/ модуля**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных(ые) единиц(ы) 144 часа(ов). Форма промежуточного контроля дисциплины: экзамен в 3 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.); 71-

85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

#### **4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю**

##### **Тематический план дисциплины/модуля**

| N  | Раздел<br>Дисциплины/<br>Модуля                                | Семестр | Неделя<br>семестра | Виды и часы<br>аудиторной работы, их<br>трудоемкость<br>(в часах) |                              |                             | Текущие формы<br>контроля |
|----|--|---------|--------------------|---|------------------------------|-----------------------------|---------------------------|
|    |  |         |                    | Лекции  | Практи-<br>ческие<br>занятия | Лабора-<br>торные<br>работы |                           |
| 1. | Тема 1. Литературоведение как отрасль научного знания          | 3       | 1-2                | 2   | 5                            | 0                           | Реферат                   |
| 2. | Тема 2. Структура художественного произведения                 | 3       | 3-5                | 4   | 7                            | 0                           | Реферат                   |
| 3. | Тема 3. Язык художественного произведения                      | 3       | 6-9                | 4   | 7                            | 0                           | Письменная работа         |
| 4. | Тема 4. Роды и жанры художественной литературы                 | 3       | 10-12              | 2   | 5                            | 0                           | Научный доклад            |
| 5. | Тема 5. Литературно-художественные направления, течения, школы | 3       | 13-14              | 2   | 5                            | 0                           | Реферат                   |
| 6. | Тема 6. Основы стиховедческой науки                            | 3       | 15-18              | 4   | 7                            | 0                           | Реферат                   |
| .  | Тема . Итоговая форма контроля                                 | 3       |                    | 0   | 0                            | 0                           | Экзамен                   |
|    | Итого  |         |                    | 18  | 36                           | 0                           |                           |

## 4.2 Содержание дисциплины

### Тема 1. Литературоведение как отрасль научного знания

#### *лекционное занятие (2 часа(ов)):*

Литературоведение как гуманитарная дисциплина, ее научный статус. Цели и задачи науки о литературе. Художественная литература как вид творческой деятельности. Художественный образ как знак. Структура современного литературоведения. Основные и вспомогательные разделы. Взаимодействие литературоведения с другими отраслями научного познания (лингвистикой, историографией, психологией, эстетикой, философией, социологией).

#### *практическое занятие (5 часа(ов)):*

Чтение как труд и творчество. Чтение любительское и профессиональное. Специфика литературоведческого труда. Значение интуитивного фактора. Культурный и исторический контекст. Объективная и субъективная природа литературоведческого знания. Творческий почерк (научный стиль) литературоведа.

### Тема 2. Структура художественного произведения

#### *лекционное занятие (4 часа(ов)):*

Содержание и форма как философские категории. Гегель о содержании и форме художественного творчества. Взаимосвязь содержания и формы в литературном тексте. Эвристическая условность их деления.

#### *практическое занятие (7 часа(ов)):*

Тема, проблема, идея литературного произведения. Понятие эстетического идеала. Сюжет как элемент повествовательного жанра. Конфликт как двигатель сюжета. Композиция сюжета. Сюжет и фабула. Внесюжетные элементы. Пейзаж. Герой. Портрет. Художественное время и пространство. Хронотоп. Мифологема. Архетип.

### Тема 3. Язык художественного произведения

#### *лекционное занятие (4 часа(ов)):*

---

Отличительные признаки языка художественной литературы. Язык художественной литературы (поэтический язык) и литературный язык. Слово как средство изображения действительности и выражения авторского сознания. Стиль как эстетическая категория. Архаизмы, историзмы, неологизмы, диалектизмы, варваризмы, профессионализмы и арготизмы, их функция в произведениях художественной литературы.

*практическое занятие (7 часа(ов)):*

Тропы в системе художественного языка, их роль в создании художественной реальности. Синтаксис поэтической речи. Эвфония художественной речи. Звуковые повторы. Аллитерации ассонанс.

#### **Тема 4. Роды и жанры художественной литературы**

*лекционное занятие (2 часа(ов)):*

Род художественной литературы как понятие. Жанр как литературоведческая категория. Аристотель, Гегель, В.Г. Белинский, современные филологи о делении литературы на роды и виды.

*практическое занятие (5 часа(ов)):*

Эпос, его отличие от лирики и драмы. Дискуссия о происхождении романа. Виды романа: плутовской, авантюрно-любовный, рыцарский, готический, семейный, детективный, философский, научно-фантастический, утопический. Полифонический роман. Лирика как субъективный род художественной литературы. Понятие лирического героя. Жанры и жанровые разновидности: сонет, мадригал, сатира, эпистола, эпиграмма, гимн, дифирамб, ода, элегия, эпитафия. Драма как род художественной литературы. Трагедия, комедия, драма, их происхождение, историческая судьба, потенциал развития. Переходные жанры в истории художественной литературы. Басня, баллада, стихотворение в прозе, роман в стихах.

#### **Тема 5. Литературно-художественные направления, течения, школы**

*лекционное занятие (2 часа(ов)):*

Понятие о литературном процессе. Литературный процесс как форма исторического (динамического) существования художественных текстов. Теория стадийного развития литературы. Типы художественного сознания.

*практическое занятие (5 часа(ов)):*

Классицизм, сентиментализм, романтизм, реализм, модернизм, постмодернизм. Творческие принципы и художественная практика. ?Большое время? в интерпретации М.М. Бахтина.

#### **Тема 6. Основы стиховедческой науки**

*лекционное занятие (4 часа(ов)):*

Стиховедение как раздел литературоведческой науки. Разделы стиховедения: метрика, ритмика, строфика, фоника. Поэтика и лингвистика. Общие вопросы перевода: стиховедческий аспект.

*практическое занятие (7 часа(ов)):*

Специфика стихотворной речи. Понятие о ритме. Метр и стихотворные размеры. Происхождение стихотворного ритма. Связь семантики и ритмики в поэзии. Понятие ?семантического ореола?. Стих и проза: проблема сущностных различий. Системы стихосложения в мировой поэзии. Метрическая (античная, квантитативная) система стихосложения. Силлабическая система стихосложения. Реформа русского стихосложения в XVIII веке. Силлабо-тоническая и тоническая системы стихосложения. Рифма, ее назначение и происхождение, основные виды рифм, способы рифмовки. Фольклорные и литературные корни русского национального стиха. Строфа как ритмическое и синтаксическое единство.

Виды строф. Твердые строфы. Клаузулы, поэтические переносы, ?слабые? и ?сильные? места в стихотворной строке.

### **4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)**

---

| N  | Раздел дисциплины  | Семестр | Неделя семестра | Виды самостоятельной работы студентов | Трудоемкость (в часах) | Формы контроля самостоятельной работы |
|----|--|---------|-----------------|---------------------------------------|------------------------|---------------------------------------|
| 1. | Тема 1. Литературоведение как отрасль научного знания          | 3       | 1-2             | реферирование                         | 6                      | проверка реферат                      |
| 2. | Тема 2. Структура художественного произведения                 | 3       | 3-5             | реферирование                         | 6                      | проверка реферат                      |
| 3. | Тема 3. Язык художественного произведения                      | 3       | 6-9             | реферирование                         | 6                      | проверка реферат                      |
| 4. | Тема 4. Роды и жанры художественной литературы                 | 3       | 10-12           | реферирование                         | 6                      | проверка реферат                      |
| 5. | Тема 5. Литературно-художественные направления, течения, школы | 3       | 13-14           | реферирование                         | 6                      | проверка реферат                      |
| 6. | Тема 6. Основы стиховедческой науки                            | 3       | 15-18           | реферирование                         | 6                      | проверка реферат                      |
|    | Итого  |         |                 |                                       | 36                     |                                       |

## 5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Главным средством получения теоретических и историко-литературных знаний является, наряду с усвоением лекционного материала, самостоятельная работа студентов с учебниками, учебными, учебно-методическими и методическими пособиями, монографиями российских и зарубежных исследователей - классиками русской и мировой литературоведческой науки, статьями в периодических (журнальных) изданиях. Кроме того, на практических занятиях допускается использование кратких реферативных сообщений с их последующим обсуждением. Умения и навыки отрабатываются на практических занятиях путем по возможности целостного анализа литературного произведения, методом выявления разнообразных стилистических формул и индивидуально-творческих приемов того или иного писателя, составления и разбора системы изобразительно-выразительных средств передачи авторской мысли.

## 6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

### Тема 1. Литературоведение как отрасль научного знания

проверка рефератов, примерные темы:

Литературоведение как отрасль научного познания: проблемы и методы. Поэтика как одна из дисциплин современной литературоведческой науки. Аристотель как создатель первого в Европе труда по теории литературы. Русская литературоведческая мысль 1920-1930-х годов. Б.В. Томашевский как автор классического учебника по теории литературы. Поэтика в древней Индии. Поэтика в древнем Китае. Арабские средневековые труды по литературоведению.

Художественное мышление и наука: прогностическая функция литературы.

---

## **Тема 2. Структура художественного произведения**

проверка рефератов , примерные темы:

Тема художественного произведения. Проблематика литературного текста. Идея в искусстве и науке. Сюжет как термин современной теории литературы (история вопроса). Сюжет и фабула (история вопроса). Мотив в поэтике А. Веселовского.

## **Тема 3. Язык художественного произведения**

проверка рефератов , примерные темы:

Язык художественной литературы: специфика функционирования. Метафора, образ, знак, аллегория и символ в произведениях литературного творчества. Изобразительные и выразительные возможности поэтического языка. Тропы в художественном языке.

## **Тема 4. Роды и жанры художественной литературы**

проверка рефератов , примерные темы:

Роман в истории мировой литературы, его происхождение. Новелла в русском литературном творчестве. Басня как жанр лиро-эпического творчества: этапы зарождения и литературногорасцвета. Сонет Петрарки и Шекспира: сходство и отличия. Трагедия как жанр в античные времена. Драма как жанровая форма. Память жанра в концепции М.М. Бахтина.

## **Тема 5. Литературно-художественные направления, течения, школы**

проверка рефератов, примерные темы:

Барокко в истории европейской и русской литературы. Эпоха Просвещения в мировом искусстве и литературе. Философия и эстетика романтизма. Классический реализм в истории художественной литературы. Модернизм: термин и хронологические границы феномена. Массовая литература как явление культурной жизни.

## **Тема 6. Основы стиховедческой науки**

проверка рефератов, примерные темы:

Проза и стих как две формы организации языка художественной литературы. Проза и стих: вопрос о первичности возникновения этих форм в литературе (история вопроса и современный научный взгляд). Рифма, ее место и значение в стихотворном произведении. Системы стихосложения и их связь с языком.

## **Итоговая форма контроля**

экзамен (в 3 семестре)

Примерные вопросы к итоговой форме контроля

1. Литературоведение как наука. Цели и задачи науки о литературе. Структура литературоведения (разделы науки о литературе).
  2. Взаимосвязь литературоведения со смежными научными дисциплинами. Вспомогательные науки в литературоведении.
  3. Функции художественной литературы. Понятие художественного образа.
  4. Своеобразие литературы как части искусства. Отличие литературы от других видов искусств.
  5. Понятие содержания и формы в литературоведении, их взаимосвязь.
  6. Категория литературного содержания. Тема, виды тем, тематика.
  7. Категория литературного содержания. Идея, разновидности идеи.
  8. Категория литературного содержания. Проблема как понятие.
  9. Сюжет и его составные элементы. Отличие сюжета от фабулы произведения.
  10. Конфликт в литературном произведении. Типы конфликта (с конкретными примерами из произведений русской классической литературы).
  11. Внесюжетные элементы, их роль в литературном произведении.
  12. Тропы в художественном тексте.
  13. Изобразительно-выразительные средства поэтического языка.
  14. Эпос как род литературы. Жанр и жанровые разновидности.
-



15. Лирика как род литературы. Понятие лирического героя.
16. Драма как род литературы.
17. Понятие направления, течения, школы. Художественный стиль и творческий метод.
18. Романтизм как художественная система: теория, творческие принципы.
19. Реализм как художественная система: теория, творческие принципы.
20. Символизм, футуризм, акмеизм в литературе и искусстве.
21. Стихovedение как раздел науки о литературе. Терминологический аппарат.
22. Система стихосложения, ее основные разновидности. Ритм в литературе.
23. Понятие метра и стихотворного размера. Способы определения стихового размера. Двухсложные и трехсложные классические размеры в истории русской классической поэзии. Реформа Третьяковского-Ломоносова.
24. Рифма в поэзии. Типы рифм и способы рифмовки.
25. Звуковая организация стиха, ее смысловая роль в поэтическом тексте.
26. Алгоритм анализа поэтического текста.

### **7.1. Основная литература:**

1. Эсалнек А.Я., Основы литературоведения. Анализ художественного произведения [Электронный ресурс] / Эсалнек А.Я - М. : ФЛИНТА, 2017. - 112 с. - ISBN 978-5-89349-335-1 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893493351.html>
2. Прозоров, В. В. Введение в литературоведение: учеб. пособие / В. В. Прозоров, Е. Г. Елина. ? М. : Флинта : Наука, 2012. ? 224 с. // <http://znanium.com/bookread2.php?book=454576>
3. Зинченко, В. Г. Литература и методы ее изучения. Системно-синергетический подход: учеб. пособие / В. Г. Зинченко, В. Г. Зусман, З. И. Киринозе. - М.: Флинта : Наука, 2011. - 280 с. // <http://znanium.com/bookread2.php?book=455178>

### **7.2. Дополнительная литература:**

1. Русская литература: теоретический и исторический аспекты: Учебное пособие / О.М. Кириллина. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 120 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread.php?book=320763>

### **7.3. Интернет-ресурсы:**

- Мифологическая энциклопедия - [www.myfology.ru](http://www.myfology.ru) Универсальная энциклопедия ?Википедия? - [www.wikipedia.ru](http://www.wikipedia.ru) Электронные словари - [www.slovari.ru](http://www.slovari.ru)
1. Институт русской литературы РАН ?Пушкинский Дом? (СПб) - <http://xviii.pushkinskiydom.ru>
  3. Фундаментальная электронная библиотека ?Русская литература и фольклор? - [www.feb-web.ru](http://www.feb-web.ru)

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)**

Освоение дисциплины "Основы литературоведения" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

---

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

- стендовый материал (портреты классиков литературоведческой науки, ключевые отрывки из текстов произведений художественной литературы для анализа);
  - схемы-таблицы (для разъяснения научных понятий и терминов).
-